

R.E. 5440

RUANDA-URUNDI
SERVICE PENITENTIAIRE
-:-:-



Prison de Ruhengeri.

Nom : KABURABUZA
Origine : Rukoro
Chefferie : Inyera
Territoire : Ruhengeri
Profession : Contracté
N° du R.E. : 5440

Formule dactyloscopique :

Arrêté le : 16-10-51

Condamné le : 16-10-51 à 15 jours S.P.P.
50 fr. Am. ou 10 f. S.P.S.
21 fr. T.I. ou 4 f. C.P.C.

$\frac{1}{4}$ de peine :

Sorti le : 31-10-51 ou ~~10-11-51 ou 14-11-51~~

Transféré le :

Rapatrié le :

Expulsé le :

Décédé le :

LE GARDIEN,

P.O. *[Signature]*

IS CYNDIEH²

Decece JE :

Эхнэрэг Үс

Кабанчик 10

DISPATCH TO :

201.7 34

* ge basing

১০৫৭৮৯০১১২

WILLIAM TO :

Болити се гасити оштрине :

А. 90 В*Е* :

Блогостарен ;

CALL 6036

[illegible]

PRISON OF RUBENGIRI

Nom: *Kabwabuzali*

fils de: *Maharane* et de: *A. Yange*

Colline: *Rukoro* S/Chef: *Mukarungu* Chefferie: *Mulera* Territoire: *Rubengeri*

a été élargi ce jour, après avoir subi une peine de servitude pénale :

Pour réception conforme
Monsieur Van Pe'e

S.P.P. = *15 jours*
S.P.S. =
C.P.C. =

Rubengeri, le *31/10/1951*
Le Gardien de Prison
[Signature]

RÉQUISITION
A FIN D'EMPRISONNEMENT

N° du Rôle 87/N

TRIBUNAL DE POLICE DE Ruhengeri

Le Juge du Tribunal de Police de Ruhengeri

En vertu de l'art. 142 et suivants du Décret du 11 juillet 1923.

Requiert M. Nija R., gardien de la prison de
Ruhengeri de maintenir en détention le KABURABUZIT
fils de Inahatane et de KABURABUZA
originaire de Rukoro, chefferie de Ruhengeri
Territoire de Ruhengeri, District de Ruvanda
condamné par le Tribunal de Police de Ruhengeri en date du 16.10.51
à 15 j. de servitude pénale principale ;
à 10 j. de servitude pénale subsidiaire, faute de payer l'amende de 50,- frs
dans le délai de 15 j. ;
à 4 j. de contrainte par corps à défaut de payer la somme de 21,- frs
montant des frais du procès, dans le délai de 15 j.

A Ruhengeri, le 16 octobre 1951. 19

Le Juge de Police,

Arrêté le 16.10.51.

Nija R.

N° R. E. 5440